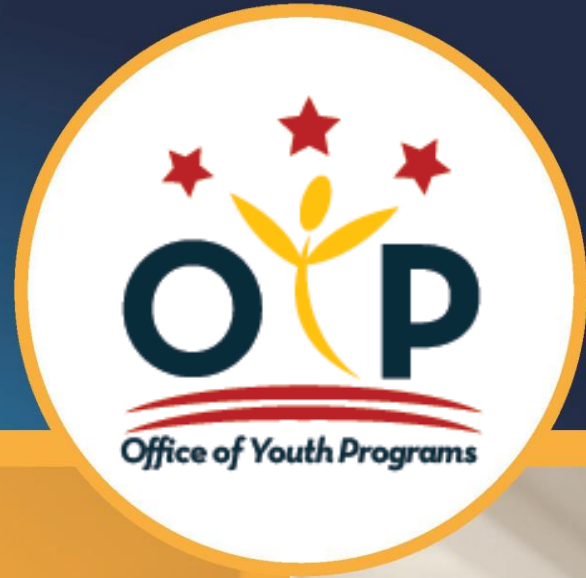


HSIP

高中实习计划



2024 - 2025 年 青年和家长 信息资料包



哥伦比亚特区
就业服务部



我们是 哥伦比亚
特区政府

哥伦比亚
特区

MURIEL BOWSER, 市长



目录

什么是学年实习计划?	1
HSIP 何时举行?	1
参加 HSIP 是否有名额限制?	1
如何申请 HSIP?	2
如果我家里没有联网怎么办?	2
完成在线申请后会发生什么?	2
对青年参与者有哪些要求?	3
大学生可以参加 HSIP 吗?	3
申请后如何获取 HSIP 的最新信息?	3
如何将个人与实习岗位进行匹配?	4
参与者将如何获得薪资?	4
薪资信息	5
薪资问题的解决方法	7
HSIP 政策和程序	7
如需更多信息, 我应联系谁?	11



什么是学年实习计划？

高中实习计划 (HSIP) 是由就业服务部 (DOES) 赞助的一项当地资助计划。HSIP 旨在通过在私营部门和政府部门，为特区 9 至 12 年级、年龄在 14 岁至 21 岁的青年提供带有补贴的工作岗位安置，打造学年实习体验。

HSIP 致力于为年轻人提供以下机会：

- 赚钱并获得有意义的实习经验；
- 学习和培养在当今职场中取得成功所必需的技能、态度和奉献精神；
- 接触各种职业行业；
- 在积极的工作环境中与富有活力的专业人员互动；
- 探索高中毕业后的机会，包括高等教育、创业、理财知识和大学录取计划；以及
- 与那些会对自己未来产生积极影响的雇主建立联系。

华盛顿哥伦比亚特区大都会区的雇主通过志愿担任实习接收单位，并在学年期间为青年提供有组织的实习机会，使这一年度计划得以开展。

本年度的计划将分为秋季和春季两个学期进行。在申请期间，实习生可以选择最适合自己的学期。申请人在选择首选学期时，应考虑到课外活动、课程负担和毕业要求。实习生不能同时参加两个学期的实习。

以下是每个学期的重要日期：

秋季学期：2024 年 10 月 1 日 - 2025 年 1 月 31 日

春季学期：2025 年 2 月 3 日 - 2025 年 5 月 31 日

HSIP 何时举行？

HSIP 将于 2024 年 10 月 1 日（星期二）开始，并于 2025 年 5 月 31 日（星期六）结束。（法定节假日期间青年将不会获得薪资，详见第 9 页。）

参加 HSIP 是否有名额限制？

是的，参加 HSIP 有名额限制。我们鼓励青年尽早申请，并遵守所有公布的截止日期和资格要求。HSIP 将按照“先到先得”的原则，为 9 至 12 年级、年龄在 14 岁至 21 岁的特区青年提供实习机会。

完成申请并不保证一定会被计划录取。如果符合资格的青年在规定的截止日期前提交了所有必需的文件，并且满足所有的资格标准，DOES 将向他们发送正式的录取通知书。

录取通知书中将包含您的实习分配情况。



如何申请 HSIP?

必须通过我们网站 summerjobs.dc.gov 中的 HSIP 选项卡在线完成申请。

在线申请将于 2024 年 5 月 1 日（星期三）中午 12:00 开放。申请将按照“先到先得”的原则处理，且必须在 2024 年 6 月 14 日（星期五）晚上 11 点 59 分前提交。

名额有限，建议青年尽早申请！

要完成申请，您需要提供完整的社会安全号码和有效的电子邮件地址。青年可从以下提供商处获得电子邮件账户。

- Google/Gmail – gmail.com
- Yahoo – aahoo.com

申请人必须拥有自己的电子邮件地址。

如果我家里没有联网怎么办？

如果您家中没有联网，您可以发送电子邮件至 youthjobs@dc.gov 或致电 202-698-3492 联系青年计划办公室，预约完成申请。

完成在线申请后会发生什么？

现在您已经完成了申请流程的第一步，接下来还有几步需要完成。

后续步骤：认证流程

要获得 2024-2025 年 HSIP 认证，您必须完成以下任务：

1. 在青年门户网站中填写 HSIP W-4 纳税申报表。
2. 在青年门户网站中完成 HSIP “*我的银行测验*”。
3. 在指定日期和时间之前提交所有资格证明文件。

重要提示：如果未能在 2024 年 8 月 17 日（星期六）之前完成任务 1 和 2，将无法获得 HSIP 认证。

一旦您完成任务 1 和 2，DOES 将根据您的申请日期为您分配 HSIP 认证日期和时间。

提交所有资格证明文件的最后日期是 2024 年 8 月 17 日（星期六）。

重要提示：准参与者将有机会在预定的认证活动期间以线上或线下方式提交所需的证明文件。

如果未能在 2024 年 8 月 17 日（星期六）之前完成任务 3，将无法获得 HSIP 认证。您将不得参加该计划，您的申请也将不再予以考虑。

别忘了查看您的青年门户网站，了解您的认证状态。收到所有所需证明文件并验证您提交的信息后，您的



HSIP 青年门户网站上将显示绿色对勾。 **从您提交证明文件之日起，验证流程可能还需要 7-10 个工作日。
**

我们的网站上提供了可接受证明文件的完整列表。您也可以登录 HSIP 青年门户网站 (www.summerjobs.dc.gov) 查看证明资格的证明文件列表。

如果您未在公布的截止日期前完成所需步骤，您将失去 **2024-2025 年 HSIP** 的名额。

对青年参与者有哪些要求？

HSIP 并非青年只需“报名”就能拿到报酬的计划。一旦您被认证为有资格参加并获得实习分配，您将需要按计划到实习岗位报到，并遵守主管制定的所有规则。

在实习期间，您应积极主动、爱岗敬业，并始终全力以赴。如果您无法在实习单位保持良好表现，您将面临被终止参加计划的风险。而且在未来几年里，您也可能被禁止参加 HSIP。

大学生可以参加 HSIP 吗？

不可以，大学生不得参加 HSIP。

申请后如何获取 HSIP 的最新信息？

申请 HSIP 时，您需要输入电子邮件地址并创建密码。请务必设置一个您能记住的密码。您需要使用该密码登录 HSIP 青年门户网站。

青年门户网站是获得 HSIP 有关第一手信息的绝佳途径。请定期登录，以接收有关 HSIP 开始前所需额外步骤的重要更新信息。

在整个 HSIP 期间，您都可以登录查看您的实习总时长，并且能够跟踪自己的表现情况。



如何将个人与实习岗位进行匹配？

实习单位可以从我们符合资格的申请人池中筛选、面试并选择特定的青年。

符合资格的青年申请人可以访问在线数据库，查看并申请特定的实习岗位。实习单位可以访问一个数据库，其中列出了所有符合资格的青年，并显示所有已申请其发布的实习职位的青年。

实习单位将能够查看青年的简历和联系信息，以便进行电话面试。青年务必使用门户网站中的简历工具创建一份有效的简历。

将根据实习单位的选择以及青年在在线申请中列出的兴趣为其匹配相应岗位，截止日期为 2024 年 9 月 15 日（星期日）。请务必花时间完善简历并仔细回答有关职业兴趣的问题。

参与者将如何获得薪资？

借记卡和直接存款

所有青年均可选择通过与华盛顿哥伦比亚特区银行 (Bank on DC) 合作，使用其现有或新开设的银行账户进行直接存款。14 至 17 岁的青年如果选择通过特区政府雇员联邦信用合作社开设非监管账户，则可以选择接收直接存款。18 至 21 岁的青年可以选择通过我们信任的银行机构开设常规银行账户，或使用他们之前已开设的个人账户。

***禁止青年使用 CashApp、Venmo、Zelle 和 Chime 作为其直接存款账户。**

关于您的全美银行 (US Bank) Visa 借记卡的重要信息

- 新参与者将直接获得一张来自全美银行的全美银行 Visa 借记卡。
- 重复参与者将不会收到新的全美银行 Visa 借记卡，而是应使用上一年的银行卡。
- 您将收到邮寄给您的全美银行 Visa 借记卡，邮寄地址为您在 2024 年 HSIP 申请中提供的地址。如果该地址在 2024 年 10 月 1 日之后发生变化，您必须前往我们的办公室 (OYP, 4058 Minnesota Avenue, NE, Suite 2100, Washington, DC 20019) 证明您更新后的特区居住地。
- 您的薪资将存入与您的个人全美银行 Visa 借记卡关联的独立账户。
- 要使用您的全美银行 Visa 借记卡，您必须首先按照卡包中的说明将其激活。
- 您可通过自动取款机 (ATM)、当地银行从全美银行 Visa 借记卡中提取薪资，或用于在当地商店购物。

***请参见第 12 页全美银行 Visa 借记卡披露表附录**



如果您在首次发薪日前仍未收到全美银行 **Visa** 借记卡，或者您的卡出现任何问题（例如，丢失或被盗、忘记 PIN 码或卡交易问题），您必须致电全美银行持卡人服务处，电话：**1-877-474-0010**。发卡行声明：本全美银行 **Focus** 卡由全美银行全国协会根据 **Visa U.S.A. Inc.** 许可发行。**(c)2023** 全美银行。**FDIC** 成员。

薪资信息

时间、出勤和薪资

所有 HSIP 参与者将根据其实习时长获得报酬，但最多不超过允许的最大时长。法定节假日期间，实习生不能加班补足实习时长，也不会获得薪资。在包含法定节假日的周内，实习生的工作时长将相应减少。

按年龄组划分的薪资标准和最大实习时长

年龄	时薪	最大实习时长
14-21 岁	10.00 美元	每周 8 小时

2025 年发薪日期

发薪期	发薪日
发薪期 1 (2024 年 10 月 1 日 - 2024 年 10 月 5 日)	2024 年 10 月 18 日 (星期五)
发薪期 2 (2024 年 10 月 6 日 - 2024 年 10 月 19 日)	2024 年 11 月 1 日 (星期五) *
发薪期 3 (2024 年 10 月 20 日 - 2024 年 11 月 2 日)	2024 年 11 月 15 日 (星期五)
发薪期 4 (2024 年 11 月 3 日 - 2024 年 11 月 16 日)	2024 年 11 月 29 日 (星期五) *
发薪期 5 (2024 年 11 月 17 日 - 2024 年 11 月 30 日)	2024 年 12 月 13 日 (星期五) *
发薪期 6 (2024 年 12 月 1 日 - 2024 年 12 月 14 日)	2024 年 12 月 27 日 (星期五)
发薪期 7 (2024 年 12 月 15 日 - 2024 年 12 月 28 日)	2025 年 1 月 10 日 (星期五) *
发薪期 8 (2024 年 12 月 29 日 - 2025 年 1 月 11 日)	2025 年 1 月 24 日 (星期五) *
发薪期 9 (2025 年 1 月 12 日 - 2025 年 1 月 25 日)	2025 年 2 月 7 日 (星期五) *
发薪期 10 (2025 年 1 月 26 日 - 2025 年 2 月 8 日)	2025 年 2 月 21 日 (星期五)
发薪期 11 (2025 年 2 月 9 日 - 2025 年 2 月 22 日)	2025 年 3 月 7 日 (星期五)
发薪期 12 (2025 年 2 月 23 日 - 2025 年 3 月 8 日)	2025 年 3 月 21 日 (星期五)
发薪期 13 (2025 年 3 月 9 日 - 2025 年 3 月 22 日)	2025 年 4 月 4 日 (星期五)
发薪期 14 (2025 年 3 月 23 日 - 2025 年 4 月 5 日)	2025 年 4 月 18 日 (星期五)
发薪期 15 (2025 年 4 月 6 日 - 2025 年 4 月 19 日)	2025 年 5 月 2 日 (星期五)
发薪期 16 (2025 年 4 月 20 日 - 2025 年 5 月 3 日)	2025 年 5 月 16 日 (星期五)



发薪期 17 (2025 年 5 月 4 日 - 2025 年 5 月 17 日)	2025 年 5 月 30 日 (星期五)
发薪期 18 (2025 年 5 月 18 日 - 2025 年 5 月 31 日)	2025 年 6 月 13 日 (星期五) *

某些发薪期会包含节假日。在国家法定节假日期间，不允许青年实习，且不允许加班补足假日缺工时间。以下是节假日列表：

节假日	日期
原住民日	2024 年 10 月 14 日 (星期一)
退伍军人节	2024 年 11 月 11 日 (星期一)
感恩节	2024 年 11 月 28 日 (星期四)
圣诞节	2024 年 12 月 25 日 (星期三)
元旦	2025 年 1 月 1 日 (星期三)
马丁·路德·金纪念日	2025 年 1 月 20 日 (星期一)
总统纪念日	2025 年 2 月 17 日 (星期一)
华盛顿特区解放日	2025 年 4 月 16 日 (星期三)
阵亡将士纪念日	2025 年 5 月 26 日 (星期一)

关于薪资支付的重要信息

- 您的薪资将根据您每天签到和签退的纸质工时表来计算。
- 您需要在周工时表上签字，以确认所记录工时的准确性。
- 您仅会获得实际实习时间的薪资。
- 上述列出的法定节假日不会支付薪资。在这种情况下，如果某周包含法定节假日，您的该周将按 6 小时计算工时。
- 您未实习的天数或小时数将不会获得薪资。
- 在发薪日，您的薪资将存入您的全美银行 Visa 借记卡或银行账户。

参与者不得使用 CashApp、Venmo、Zelle 和 Chime 账户进行直接存款。

W-4 纳税申报表信息

所有 HSIP 申请人都**必须**填写 W-4 纳税申报表。**在您的 W-4 纳税申报表填写完整之前，您将无法进入下一步流程。**W-4 纳税申报表的用途很简单：用于雇主从您的薪资中预扣适当金额的联邦所得税。

如果您在填写 W-4 纳税申报表时需要帮助，请访问 [irs.gov](https://www.irs.gov) 或致电 (202) 803-9000 联系 IRS，或向父母或监护人寻求指导。青年计划办公室不负责提供如何填写 W-4 纳税申报表的指导：我们仅负责确保您的 W-4 纳税申报表已填写完整。申请人**必须**在 2024 年 8 月 17 日之前填写完成 W-4 纳税申报表。



薪资问题的解决方法

如果您认为自己的薪资计算有误，请不要惊慌或不去实习单位报到。只需按照以下步骤操作：

第 1 步：仔细检查是否确实存在错误。

您的薪资单上的某些内容可能会让您认为存在薪资问题，但实际上您的薪资是准确无误的。一些可能引起困惑的常见情况包括：

- 忘记节假日。在第 8 页所列的节假日期间您将不会获得薪资。
- 忘记税款。所有青年的薪资都会预扣税款。
- 忘记您缺勤的天数或忘记每天签到和签退。您只会获得实际实习时长的薪资。
- 忘记最近两 (2) 周实习的薪资情况。请参考薪资发放表，以确定每次发薪日包括哪些周。

第 2 步：如果在实习时长或记录时间方面存在争议，您应执行以下操作：

1. 尽快通知您的主管以解决问题。
2. 您的主管确认并报告问题后，您将在 48-72 小时内收到正确的薪资。
3. 如果您和您的主管意见不一致，请直接致电 202-698-3492 联系 HSIP 支持中心，报告薪资问题。

HSIP 办公室将联系您的主管来收集信息、确认工时并确定解决方案，从而调查所有报告的薪资争议。主管必须在时间管理系统 (TMS) 中报告薪资问题。TMS 可用于报告青年未及时收到薪资或认为薪资少于实习总时长应得薪资的情况。主管确认薪资争议后，DOES 将在 48-72 小时内解决薪资问题。

如果您的主管核实并解决了您的薪资问题，任何应补付给您的款项将汇入您的 HSIP 全美银行 Visa 借记卡或您提供的银行账户中。

HSIP 政策和程序

作为 2024-2025 年 HSIP 的参与者，您必须遵守实习期间主管分配的计划规则 and 规定。

此外，所有青年都应遵守以下规则：

- 了解您主管的姓名、电话号码和办公室位置。如果您可能缺勤或迟到，请联系您的主管。
- 了解分配给您的实习时间并严格遵守。按时到达实习岗位，并在主管提供的工时表上每天签到和签退。
- 积极参与分配的任务。当您完成一项任务或需要帮助时，请向主管询问进一步的指示。
- 认真倾听、集中注意力并按指示行事。
- 始终尽力而为，如有疑问，请及时提出。
- 根据实习环境着装得体。遵守主管提供的着装规定。
- 尊重他人、谦恭有礼、举止文明、表现专业。



参与者缺勤

无论出于何种原因，参与者如果预计会缺勤，都必须提前通知。如果无法当面告知，参与者必须立即致电主管报告预计缺勤情况。

出现以下情况时，参与者可能会被终止其 **HSIP** 职位：

- 参与者连续缺勤超过三 (3) 天，且未与主管沟通预计缺勤情况。
- 主管认定参与者缺勤过于频繁，或已形成习惯性缺勤模式。

参与者的任何缺勤时段都不会获得薪资。

调动

所有关于实习岗位调动的申请，都必须事先告知您的主管。

您必须填写一份调动申请表，说明从实习单位调动的原因。

在调动流程完成之前，请勿停止实习或向其他计划或实习单位报到。

当出现以下情况时，**HSIP** 工作人员将为参与者办理调动：

- 安全问题（适用情况下，青年必须提供警方报告）
- 健康问题（青年必须提供医生出具的书面声明，为其调动申请提供佐证）
- 实习单位关闭
- 其他经批准的特殊情况

参与者必须向 **HSIP 分配的实习单位报到才能获得报酬。HSIP 将在收到调动申请并批准或拒绝申请后，以书面形式通知参与者。**



参与者不得向未被分配的实习单位报到。所有实习单位的分配均可在参与者门户网站中查看，且仅由 OYP 指定。

参与者如未前往分配的实习单位报到，将导致扣发其在错误实习单位出勤天数的薪资。

终止程序

主管可以要求终止参与者的实习；但是，他们必须确保记录所有导致终止的情况，并提交给 HSIP 工作人员。

如果计划工作人员认为终止是适当的，他们将填写一份终止申请表。HSIP 工作人员将通过电子邮件向参与者发送正式终止通知。

如因暴力或违法行为而终止实习，相关青年必须予以解除实习。青年计划办公室负责正式解除实习。

如果参与者认为终止不合理，可拨打 202-698-3492 联系 HSIP 办公室，与相关代表预约面谈。

参与者可能因以下任何原因面临实习终止：

- **毒品：**在实习期间持有、贩卖或使用非法毒品（包括大麻）或酒精，这可能导致法律诉讼。
- **过度缺勤：**未经事先批准，连续三 (3) 个实习日未到实习单位报到。
- **破坏性行为：**打架；身体、言语或网络攻击/网络欺凌，或任何危及同事福利的行为，这可能导致法律诉讼。
- **盗窃：**从实习单位、员工或其他参与者处盗窃财产，这可能导致法律诉讼。
- **伪造证明文件：**伪造您或其他青年员工的工时记录；代签其他参与者的工时记录；尝试获取或使用其他参与者的借记卡或个人识别码 (PIN)。
- **不服从管理：**拒绝遵守 HSIP 或实习单位的规章制度。
- **骚扰行为：**包括言语、性或身体方面的骚扰，这可能导致法律诉讼。

HSIP 在收到并批准或拒绝终止申请表后，将以书面形式通知参与者。

申诉程序政策

HSIP 参与者在实习期间受到保护，免受歧视，包括性骚扰、性别认同和表达歧视、其他形式的骚扰以及敌对的实习环境。

HSIP 提供了相关流程，可用于公正地处理参与者的投诉或申诉。HSIP 参与者受 1977 年《哥伦比亚特区人权法案》的保护。

认为自己受到歧视或不公平对待的参与者应遵循以下程序：

1. 与主管或 HSIP 工作人员讨论相关问题。
2. 参与者应准备一份书面陈述，描述所指称的事件。



3. 如果问题未得到解决，或问题涉及主管，请致电 202-698-3492 联系 HSIP 支持中心。
4. 计划联络人和 HSIP 监查员将努力解决申诉。

恶劣天气政策

主管必须关注来自可靠渠道（例如报纸、广播电台、电视新闻或气象服务机构）的天气预报。当室外温度达到 95 华氏度或更高时，主管必须为在室外实习的 HSIP 参与者做出特殊安排（例如，每实习小时必须为在室外实习的青年分配十 (10) 分钟的阴凉区域休息时间，并提供充足的饮用水）。

参与者在该休息时间内仍可获得报酬，且无需记录在工时表或工时系统中。

如果经相关部门认定，特区处于“红色预警”状态，则必须取消所有室外实习和活动。如果没有合适的室内活动，请咨询您的主管以获取进一步指示。如果青年在“红色预警”日未报到实习，且活动随后被取消，则他们当日将不会获得报酬。

性别认同和表达

《哥伦比亚特区人权法案》禁止在就业、住房、公共设施或教育机构方面，基于个人实际的或感知的性别认同或表达而对其进行歧视。《哥伦比亚特区人权法案》将性别认同或表达定义为“与性别相关的个人身份、外貌、表达或行为，无论其出生时的生理性别如何”。

在就业方面，《人权法案》禁止以下非法歧视行为：

- 拒绝雇用或晋升；
- 实施差别性对待；
- 非法解雇和调动；
- 实施言语或身体骚扰；
- 营造敌对环境，无论是线下还是线上；
- 在员工提出要求时，未提供合理便利；以及
- 拒绝员工使用与其性别认同或表达一致的洗手间和其他特定性别设施。

骚扰和敌对工作环境

禁止一切基于性别认同或表达而实施骚扰和营造敌对环境的行为。以下行为可能构成非法骚扰和敌对环境的证据：

- a. 故意误用个人的首选姓名、称呼方式或性别相关代词；
- b. 询问关于个人身体、性别认同或表达，或性别转变方面的私人问题；
- c. 向他人透露某个人是跨性别者而给其造成困扰；以及
- d. 发布冒犯性的图片或发送冒犯性的电子邮件或其他形式通讯内容。



如需更多信息，我应联系谁？

HSIP 日期和信息可能会发生变更。如需获取有关 2024-2025 年 HSIP 的最新信息，请访问：
summerjobs.dc.gov

如果您有其他问题或需要帮助完成申请，请通过以下方式联系我们：

哥伦比亚特区就业服务部
青年计划办公室 - 高中实习计划
4058 Minnesota Avenue NE, 2nd Floor
Washington, DC 20019
202-698-3492（办公室）
202-698-5813（传真）
youthjobs.dc.gov

我们真诚期待与您合作！

DOES 是平等机会雇主/服务提供商。免费提供语言口译服务。可应残疾人士要求提供辅助工具和服务。



哥伦比亚特区
就业服务部

青年计划办公室
高中实习计划

4058 Minnesota Avenue NE, Second Floor Washington, DC 20019
电话: 202-724-7000 | 传真: 202-673-6993 | does.dc.gov



我们是
哥伦比亚
特区政府

哥伦比亚
特区

MURIEL BOWSER, 市长